

INFORMATOR ZEŁOWSKI

Czerwiec 2016 nr 2 (148)



W FESTYN RODZINNY

JUŻ ZA NAMI... STR. 4-5

JAK POWIAT REALIZUJE

SWOJE ZADANIA... STR. 8

W ZELOWIE POWSTANIE

NOWOCZESNY OBIEKT SPORTOWY STR. 9



Bezpłatny Informator Gminy Żelów / ISSN 1640-727X

www.zelow.pl

WYDARZENIA

JUBILEUSZ OSP W BUJNACH SZLACHECKICH

Ochotnicza Straż Pożarna w Bujnach Szlacheckich obchodziła swój jubileusz 60-lecia powstania. Uroczystości, które odbyły się 22 maja na placu strażackim połączone były z gminnymi obchodami dni ochrony przeciwpożarowej i zostały objęte Patronatem Honorowym Burmistrza Żelowa Urszuli Świerczyńskiej i Starosty Powiatu Bełchatowskiego.



Jubileusz był także okazją do przypomnienia historii jednostki, odnowienia sztandaru oraz wręczenia zasłużonym druhom odznaczeń i wyróżnień. Nowy wzór sztandaru został wykonany dzięki udzielonemu wsparciu wielu instytucji, firm i osób prywatnych. Na drzewcu umieszczono symboliczne gwoździe upamiętniające fakt dobrego serca i chęć wsparcia przez każdego z fundatorów. Nowy sztandar został poświęcony, zaprezentowany i uroczystie przekazany jednostce podczas uroczystości. Jubileuszowa Msza Święta koncelebrowana była przez kapłanów: powiatowego księdza

Leszka Druha i gminnego księdza kanonika Leona Strzelczyka.

Podczas uroczystości udekorowano medalami najbardziej zasłużonych strażaków z terenu Gminy Żelów. 6 druhów otrzymało „Złoty Medal za Zasługi dla Pożarnictwa”, 9 – „Srebrny Medal za Zasługi dla Pożarnictwa” oraz 15 – „Brązowy Medal za Zasługi dla Pożarnictwa”.

W uroczystości udział wzięli: przedstawiciele władz samorządowych Gminy Żelów na czele z Burmistrzem Urszulą Świerczyńską, Przewodniczący sejmiku województwa łódzkiego Marek Mazur, radni powiatu bełchatowskiego i Rady Miejskiej w Żelowie, kierow-

nictwo PSP i ZOSP RP w Bełchatowie, przedstawiciele Miejsko-Gminnego ZOSP RP w Żelowie wraz z Komendantem Gminnym, delegacje i poczty sztandarowe niemal wszystkich jednostek OSP z terenu Gminy Żelów, nadleśniczy Jarosław Zajac, przedstawiciele instytucji i organizacji, liczne grono sponsorów oraz mieszkańców. Na ręce Prezesa OSP w Bujnach Szlacheckich złożono w tym podniosłym dla jednostki dniu wiele gratulacji, życzeń oraz ciepłych słów życząc kolejnych wspaniałych jubileuszy. Z kolei, Burmistrz Żelowa Urszula Świerczyńska w swoim przemówieniu

podkreśliła znaczenie wzorowej współpracy wielu osób w tej jednostce, ich integrację i aktywną postawę, co przekłada się na ogólny wizerunek i działalność OSP w Bujnach Szlacheckich.

Specjalne podziękowania trafiły także do Pań, które na co dzień dbają o estetykę jednostki, sprawy organizacyjne i angażują się społecznie w różnego rodzaju prace.

Na zakończenie części oficjalnej uroczystości odbyła się barwna defilada delegacji, pocztów sztandarowych i wozów bojowych. Oprawę muzyczną części oficjalnej zapewniła niezawodna Orkiestra Dęta OSP Żelów.



Telefon alarmowy 112
Pogotowie Ratunkowe 999
Straż Pożarna 998
Policja 997
Pogotowie Gazowe 992
Pogotowie Energetyczne 991
Pomoc Drogowa 981
Biuro numerów 118-913

- Urząd Miejski w Żelowie 44 634 10 00
- Powiatowy Urząd Pracy Filia w Żelowie 44 634 10 66
- Miejsko-Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej w Żelowie 44 634 10 28
- Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji w Żelowie 44 634 13 06

- Zakład Usług Komunalnych 44 634 22-58
- Dom Kultury w Żelowie 44 634 10 98
- Biblioteka Publiczna Miasta i Gminy w Żelowie 44 634 11 48
- Szpital Wojewódzki w Bełchatowie Pogotowie Ratunkowe 44 635 84 80

- Przychodnia SPZOZ w Żelowie 44 634 12 65
- NZOZ „MEDYK” 44 634 12 18
- Wiejski Ośrodek Zdrowia w Wygiełzowie 44 634 14 22
- OSP w Żelowie 44 634 29 98
- OSP w Łobudzicach 44 634 15 88
- Fundacja Rozwoju Gminy Żelów 44 634 10 06 i 44 634 10 14

ABSOLUTORIUM DLA BURMISTRZA ZELOWA URSZULI ŚWIERCZYŃSKIEJ

Podczas XVII sesji Rady Miejskiej w Żelowie, która odbyła się w dniu 19 maja w Domu

Kultury, radni udzielili absolutorium Burmistrzowi Żelowa Urszuli Świerczyńskiej z tytułu wy-

konania budżetu Gminy Żelów za 2015 rok. Prognozowane dochody zostały wykonane w kwocie 45.768.142,91 zł, co stanowi 99,76 % planu uchwalonego przez Radę Miejską. Wydatki zaś zrealizowano w kwocie 45.049.711,14 zł, czyli na poziomie 93,10% ustalonego planu. Budżet zamknął się nadwyżką w kwocie 718.431,77 zł przy planowanym deficycie w wys. 2.513.088,59 zł.

Dochody bieżące wykonano w wysokości 44.300.972,58 zł, a wydatki bieżące 40.049.472,14 zł. Oznacza to, że budżet zamknął się nadwyżką operacyjną w kwocie 4.251.500,44 zł z zachowaniem

reguły wynikającej z zapisów ustawy o finansach publicznych. Dochody majątkowe zrealizowano na poziomie 1.467.170,33 zł (tj. 103,48% planu), zaś wydatki majątkowe w wys. 5.000.239,00 zł (tj. 94,16% planu).

Kwota zobowiązań z tytułu kredytów i pożyczek na dzień 31 grudnia 2015 roku wyniosła 22.134.664,00 zł i w stosunku do końca roku 2014 zmniejszyła się o kwotę 679.354,00 zł. Sprawozdanie z realizacji budżetu Gminy Żelów uzyskało pozytywną opinię zarówno Regionalnej Izby Obračunkowej jak i Komisji Rewizyjnej Rady Miejskiej w Żelowie.



PODARUJĘ CI SERCE...

Artyści podarowali swoje serca najbliższym i widzom, a w zamian dostali od organizatorów piękne serca z piernika... A wszystko to podczas koncertu, jakiego jeszcze w Żelowie nie było... Ci, którzy tego dnia nie dotarli do Domu Kultury, niech żałują.

Stracili coś naprawdę wyjątkowego...

Sala widowiskowa Domu Kultury w Żelowie gościła już najznakomitszych artystów z kraju i zza granicy, ale to, co miało miejsce 28 maja br. w sobotnie popołudnie, przeszło najśmielsze oczekiwania organizatorów. Właśnie wtedy odbył się niecodzienny koncert – z okazji Dnia Mamy, Taty i Dziecka. Pracownicy Domu Kultury postanowili zaprosić do udziału w koncercie rodziny, aby w ten sposób pokazać, że przy udziale miejscowych artystów można stworzyć niezapomniane widowisko kulturalne. Tak też się stało... Bo w Żelowie utalentowanych rodzin nie brakuje.

Przygotowanie takiego koncertu to dość pracochłonne zadanie. Tym bardziej, że organizatorom zależało na tym, aby koncert był jed-

norodny tematycznie i różnorodny muzycznie. Dla wielu widzów było to bardzo wzruszające przeżycie, pełne wspomnień. Usłyszeliśmy przeboje sprzed lat i te, do miana których aspirują.

Koncert otworzyła **Kinga Kubik** melodyjnym utworem Sylwii Grzeszczak – *Pożyczony*. **Adrianna i Emilia Sikora** wykonały dobrze znane przeboje z repertuaru Majki Jeżowskiej – *Wszystkie dzieci nasze są* oraz *A ja wolę moją mamę*. Z kolei **Marta, Hania i Łukasz Kopalowie** zaprezentowali się w dwóch utworach: *Schowaj mnie* – z repertuaru zespołu Still oraz *Zostań moją przyjaciółką* – zespołu Fasolki.

Dla miłośników nieco poważniejszej muzyki kwartet rodziny Kim-

merów przygotował słynną piosenkę *Gdybym był bogaty* z musicalu *Skrzypek na dachu*. **Anna, Beata, Iwona i Renata Kimmer** grały magicznie na dzwonkach ręcznych, stwarzając niepowtarzalny klimat.

Inny charakter miał występ **Eleny i Gustawa Glicnerów z tatą Adamem**. Rockowa przeszłość taty Adama dała o sobie znać, więc wspólnie wykonali utwór *Rozpędzony* – z repertuaru Arki Noego.

Mnóstwo śmiechu dostarczyła widzom rodzina **Pietrzaków: Małgorzata, Katarzyna i Bartłomiej** doskonale zaprezentowali się w scenie kabaretowej pt. *Mamuśki*. Brawurowa gra aktorska została nagrodzona gromkimi brawami.

Grzegorz, Kacper i Mateusz Grzelakowie z kolei postawili na

piękną, nastrojową muzykę instrumentalną. Najpierw duet akordeonowy Grzegorz i Kacper wykonali – *Schön wetter (piękna pogoda)*, a następnie trio: Grzegorz (instrumenty klawiszowe, trąbka), Kacper (tenor) i Mateusz (klarnet) – *Wizankę walczyków*. Ileż było w tym maestrii i dobrego smaku.

Istny taneczny show pokazali uczestnicy zajęć breakdance i hip-hop z Domu Kultury, którzy zaprezentowali energetyzujące układy taneczne. A na koniec wielka niespodzianka... Dzieci, młodzież i... ich wspaniałe mamy oraz instruktor Mariusz Ziębaczewski z synem Krzysiem w porywającym tańcu... A na scenie ponad pięćdziesiąt osób i wielka energia tańczących oraz rozentuzjuszowanej widowni. Czy trzeba czegoś więcej?

Ten niezwykle koncert zakończyła **Izabella Kaliska** prezentując swoje doskonałe warunki głosowe w utworze *Zapytaj mnie o to kochany* – z repertuaru Ani Wyszkoń.

Na koniec wszyscy występujący otrzymali od organizatorów – dzięki uprzejmości Pani **Mirosławy Wiewiórowskiej** i jej rodziny – wielkie, piękne i smaczne serca z... piernika.

Chyba nie było osoby wychodzącej z koncertu, która byłaby niezadowolona. To wspaniałe muzyczne wydarzenie zostało docenione przez publiczność, bo koncert chwilami porywał, a chwilami wzruszał.

[ad]



V FESTYN RODZINNY Z OKAZJI DNIA DZIECKA JUŻ ZA NAMI...

Wspaniała pogoda, moc atrakcji, konkursów, pokazy magika, zabawy ze szczudlarzem i minionkami, przedstawienie teatralne, pląsy, tańce i pokaz zumbi – tak w wielkim skrócie można opisać to, co działo się 5 czerwca na boisku ZSP w Żelowie podczas na V Festynu Rodzinnego zorganizowanego przez Burmistrza Żelowa Urszulę Świerczyńską z okazji Dnia Dziecka.

Ogromnym zainteresowaniem cieszył się konkurs „Voice of Żelów”, który zgromadził tylu uzdolnionych wokalistów, że miejsca na

scenie było mało. Z kolei, strażacy z OSP Żelów oprócz pokazu sprzętu strażackiego przygotowali niespodziankę - akcję ratownictwa

technicznego z wykorzystaniem prawdziwego auta. Dodatkową atrakcją była drabina mechaniczna, na której można było zobaczyć

nie tylko plac imprezy, ale i Żelów z lotu ptaka. Dziękujemy za udział wszystkim uczestnikom i już dziś zapraszamy za rok!





100. ROCZNICA URODZIN

7 czerwca 2016 roku mieszkańka Zelowa pani Monika Tosiek ob-

chodziła swoje setne urodziny. Z tej okazji, w imieniu władz sa-

morządowych Gminy Żelów życzenia jeszcze długich lat w zdro-

wiu i radości złożyła jej w tym dniu Zastępca Burmistrza Agnieszka Mysłowska. Na ręce Pani Moniki spłynęły również gratulacje i życzenia od przedstawicieli ZUS i Wojewody Łódzkiego. Mimo sędziwego wieku, pani Monika opowiadała dużo o swoim życiu wraz ze szczegółami oraz o historii Zelowa. Jubilatka jest osobą niezwykle pogodną i ciepłą. Oprócz pomocy w wychowywaniu wnuków, zajmowała się też taktwem i pracą na roli.

Pani Monika Tosiek urodziła się w Marszywcu. Wychowała 5 dzieci oraz doczekała się 9 wnuków, 10 prawnuków, a nawet 1 praprawnuka. Patrząc na panią Monikę aż trudno uwierzyć, że właśnie skończyła 100 lat. Gratulujemy tak pięknego wieku i życzymy dużo zdrowia, szczęścia, wszelkiej pomyślności oraz kolejnych lat wypełnionych dostatkiem, miłością i wsparciem najbliższych!



KLUCZ DOBREJ ZABAWY

Z okazji Dnia Dziecka, w placówkach oświatowych Gminy Żelów odbyło się szereg różnorodnych wydarzeń, których celem przewodnim była zabawa

i integracja. Ulicami miasta przeszli w barwnym korowodzie uczniowie Zespołu Szkół Ogólnokształcących w Żelowie. Przy Urzędzie Miejskim, Burmistrz Ze-

łowa Urszula Świerczyńska przekazała na ręce młodzieży „klucz dobrej zabawy” i słodycze. Zainicjowana po raz pierwszy w Żelowie akcja była dopiero po-

czątkiem atrakcji, które czekały na uczniów w szkole w ramach Festynu Sportowego. Życzymy sukcesów i pomyślnej realizacji pomysłów.



FESTYNOWO, NA WESOŁO...

Ostatni okres w gminie Żelów był wypełniony festynami, wydarzeniami integracyjnymi i kulturalno-rozrywkowymi. Okazji ku temu było wiele, m.in. Dzień Matki, Dzień Ojca, Dzień Dziecka. W celu podniesienia rangi wydarzenia, część z nich odbyła się pod Patronem Honorowym Burmistrza Żelowa.

Organizacji II Festynu Rodzinnego w uroczystość Bożego Ciała podjął się proboszcz żelowskiej parafii M.B. Częstochowskiej ksiądz Jacek Ambroszczyk. Na terenie parafii powstało w ten dzień mnóstwo atrakcyjnych stoisk, a dla najmłodszych zorganizowano kąciek zabawy, a nawet malowanie buziek. Oprawę muzyczną połączoną ze wspianą zabawą dla najmłodszych zapewniła schola Laudate Dominum i liczne grono zaangażowanych parafian. Stra-

żacy Ochotniczej Straży Pożarnej w Żelowie przy tej okazji edukowali uczestników na temat bezpieczeństwa, a osoby chętne miały okazję „przejechać się” na drabinie mechanicznej.

Z kolei, z inicjatywy Rady Rodziców Szkoły Podstawowej w Wygielzowie, 29 maja na boisku szkolnym po raz pierwszy odbył się Festyn Rodzinny pod hasłem „Rodzina, to mój największy skarb”. Na pikniku każdy mógł znaleźć coś dla ciała i ducha. W programie

znalazły się m. in.: występy taneczne, wokalne i teatralne uczniów, pokaz sprzętu gaśniczego OSP w Kurowie, konkurencje sprawnościowe dla dorosłych i dzieci oraz loteria fantowa. Wszyscy uczniowie biorący udział w części artystycznej oraz uczestnicy konkurencji sportowych zostali nagrodzeni drobnymi upominkami. Dużym zainteresowaniem przybyłych na festyn rodzin cieszyły się stoiska z domowymi wypiekami, napojami, lodami, balonami, kąciek fryzur oraz

punkt ozdabiania twarzy. Jednak największą popularność i serca dzieci zdobyły dmuchane zamki. Na zakończenie imprezy odbyło się wspólne grillowanie. Organizatorzy zapowiadają, że z pewnością festyn wpisze się na stałe w coroczny kalendarz imprez. Większość atrakcji na festynie dostępna była za tzw. symboliczną złotówkę, a zebrane na pikniku fundusze Rada Rodziców planuje przeznaczyć na zakup pomocy edukacyjnych i nagród dla dzieci.



Festyn przy parafii M.B. Częstochowskiej



Festyn przy parafii M.B. Częstochowskiej



Festyn przy Szkole Podstawowej w Wygielzowie



Festyn przy Szkole Podstawowej w Wygielzowie

GMINA DBA O PLACÓWKI OŚWIATOWE

Z Agnieszką Mysłowską Zastępcą Burmistrza Zelowa rozmawia Olena Krawczuk-Chojnacka

Od 10 marca 2015 roku piastuje Pani zaszczytne stanowisko Zastępcy Burmistrza Zelowa. Nadzoruje Pani pracę 5 referatów Urzędu Miejskiego oraz część gminnych jednostek organizacyjnych Gminy Żelów w takich obszarach jak: oświata, kultura, opieka społeczna i sport. Ponieważ oświata zajmuje ok. 30% budżetu Gminy Żelów, proszę powiedzieć jak przekłada się to na realizację systemu edukacji w naszej gminie?

- Gmina Żelów jest organem prowadzącym dla 2 przedszkoli samorządowych, 5 szkół podstawowych z oddziałami przedszkolnymi i punktami przedszkolnymi, 2 gimnazjów i 1 liceum ogólnokształcącego. Moim zdaniem, nasza oświata jest na wysokim poziomie, co potwierdza chociażby tytuł Samorządowego Lidera Edukacji, jaki Gmina otrzymuje co roku. Wydatki oświatowe są monitorowane i prowadzone racjonalnie, nie mniej jednak koszty funkcjonowania szkół z roku na rok się zwiększają, a subwencji oświatowej w związku ze zmniejszającą się liczbą dzieci nie przybywa. Gro wydatków – ponad ¾ to wydatki osobowe. Ważne są więc dochody oświatowe z innych źródeł niż subwencja. W 2015 roku uzyskaliśmy dochody w wysokości ponad 2 mln zł. Szkoły i przedszkola pozyskują środki zewnętrzne na realizację rozmaitych projektów edukacyjnych, m.in. na programy edukacji ekologicznej z WFOŚiGW w Łodzi otrzymaliśmy kwotę ponad 150 tys. zł. Ze środków tego samego funduszu w szkołach powstały ekopracownie z nowoczesnymi pomocami dydaktycznymi, w tym tablicami multimedialnymi. W ostatnim roku były to ekopracownie w SP Wygielzów za ok. 32 tys. zł i SP Kociszew za ponad 40 tys. zł. Przy placówkach utworzono ogródki dydaktyczne, szkolne place zabaw. W ostatnim czasie realizowany był projekt ze środków unijnych pt. „Wczesna edukacja naszym sukcesem” o wartości ponad 281 tys. zł, w ramach którego doposażono oddziały przedszkolne przy szkołach. Gmina dba o swoje placówki oświatowe. Dzięki temu, że co roku dokonywane

są konieczne naprawy, remonty, budynki szkół i przedszkoli są w dobrym stanie technicznym. Muszę wspomnieć o rozpoczętej już inwestycji, o budowie sali gimnastycznej przy Szkole Podstawowej Nr 2 w Żelowie. Pamiętam rozmowy o planach budowy szkoły i sali z czasów, kiedy byłam uczennicą Dwójki. Cieszę, że wreszcie te marzenia się ziściły. W tym roku też planujemy bieżące remonty - zaplanowano remont ostatnich tego wymagających dwóch łazienek w Przedszkolu Samorządowym Nr 1 w Żelowie, zagospodarowanie terenów zieleni przy ZSO. Na tereny zieleni pozyskaliśmy środki z WFOŚiGW w Łodzi.



Podpisana od stycznia br. nowelizacja ustawy o systemie oświaty zniosła obowiązek szkolny dla 6-latków. Czy to przełożyło się też na naszą gminę?

Podwyższenie wieku szkolnego spowodowało pozostanie 6-latków w przedszkolach. Powstało mniej klas I - po jednej we wszystkich szkołach podstawowych, natomiast w przedszkolach brakowało wolnych miejsc dla młodszych dzieci. W tym roku udało się nam zapewnić miejsca w dostępnych oddziałach przedszkolnych w naszych placówkach wszystkim chętnym 6-, 5- i 4-latkom. Niestety, dla wielu 3-latków brakło miejsc. Muszę dodać, że w tak trudnym dla rodziców okre-

sie pojawiło się światło nadziei. W budynku po dawnym hotelu sportowym, własności Włókniarza prywatny przedsiębiorca właśnie przeprowadza prace remontowe i zamierza tam otworzyć przedszkole niepubliczne. Myślę, że trzylatki, które nie dostały się do przedszkoli samorządowych, znajdą tam miejsce.

Coraz częściej w mediach debatuje się o trudnych latach dla oświaty w niedalekiej przyszłości. Czy ten problem, Pani zdaniem, dotknie też naszą gminę?

Niż demograficzny, który jest przyczyną niepokoju wielu samorządowców dociera obecnie do

„Żelowski Szus O Czołenko”, która zgromadziła wielu miłośników biegów zarówno z Gminy Żelów, jak i z całej Polski. Czy będzie kontynuacja tej imprezy?

Impreza była zorganizowana na wysokim poziomie i wzbudziła ogromne zainteresowanie wśród biegaczy. Jestem przekonana, że na stałe zostanie wpisana do gminnego kalendarza imprez. Co więcej, kolejne szusy będą jeszcze lepsze, bo wzbogacone o doświadczenia zdobyte podczas tegorocznej edycji. Warto tutaj podkreślić zaangażowanie zarówno całego grona pedagogicznego, jak i różnych grup społecznych, m.in. Biegging Team Żelów, Klubu Wolontariatu przy ZSO, strażaków-ochotników, pracowników służby zdrowia i policji.

Wspomniała Pani o nowym przedszkolu, które powstanie w budynku byłego hotelu ZKS Włókniarz, na rewitalizację którego od lat nie było ani środków finansowych ani pomysłu. Teraz to miejsce nabierze innych barw i będzie tętnić życiem. Zmieni się też jego estetyka tym bardziej, że przylega ono do stadionu, na którym odbywają się wydarzenia sportowe i coroczne obchody Dni Zelowa. Ale jeżeli chodzi o stadion, to nie jest jedyna chyba zmiana w tym roku?

Cieszę się, że zmieni się wygląd przylegającego do stadionu budynku - hotelu sportowego i jego otoczenia. Ale to nie koniec - planujemy też w tym roku wymianę siedzisk na części widowni, co znacznie poprawi zarówno estetykę, jak i bezpieczeństwo na stadionie.

Czy chciałaby Pani coś jeszcze dodać?

Przed nami okres wakacji. W związku z tym, chciałabym życzyć wszystkim uczniom z terenu Gminy Żelów udanego wypoczynku. Zachęcam do korzystania z ofert letniego wypoczynku, które będą wkrótce przygotowane i udostępnione przez samorządowe instytucje kultury.

Dziękuję za rozmowę!

A teraz pytanie z pogranicza oświaty i sportu. W tym roku w Zespole Szkół Ogólnokształcących zorganizowano po raz pierwszy imprezę sportową pn.

BURMISTRZ INFORMUJE

JAK POWIAT REALIZUJE SVOJE ZADANIA...



Burmistrz Żelowa
Urszula Świerczyńska

Na sesjach Rady Miejskiej w Żelowie radni składają zapytania i interpelacje dotyczące **fatalnego stanu dróg powiatowych** na terenie Gminy Żelów, niewykoszonych na czas poboczy lub braku właściwego oznakowania drogowego. Za każdym razem zapewniam swoich mieszkańców, że z Urzędu Miejskiego w Żelowie wysyłane są na bieżąco pisma monitorujące w tych sprawach do Starostwa Powiatowego w Bełchatowie. Ponadto, biorąc pod uwagę liczne prośby mieszkańców, wystąpiliśmy w marcu bieżącego roku do Starostwa Powiatowego z wnioskiem, w trybie dostępu do informacji publicznej, o udzielenie informacji o realizowanych inwestycjach na terenie Gminy Żelów z zakresu infrastruktury drogowej, ochrony środowiska i gospodarki wodnej wraz z wysokością dofinansowania w latach 2010-2014, w 2015 roku i planach na 2016 rok.

Jak wynika z udzielonej odpowiedzi, prawdziwy rozkwit inwestycyjny przy partycypacji środków finansowych z budżetu powiatu bełchatowskiego, Gmina Żelów przeżyła w minionej kadencji. Ośmielę się nawet postawić tezę, że taka sytuacja już nigdy się nie powtórzy. Wśród największych inwestycji drogowych w kadencji 2010-2014 warto wymienić przebudowę i modernizację dróg

Na terenie Gminy Żelów są 3 kategorie dróg: gminne, powiatowe i wojewódzkie. Każdą z nich zarządza odpowiednio inny samorząd. Zarządzanie to nie jest tylko bieżące utrzymanie, ale także remonty, modernizacje czy też przebudowa. Jako Burmistrz Żelowa, podzielam zdanie swoich mieszkańców, że stan dróg powiatowych na terenie Gminy Żelów jest w opłakanym stanie, a niepokojącym jest fakt, że powiat nie ma zamierzeń inwestycyjnych w tym zakresie. Przed nami już niedługo półmetek kadencji, co skłania do pierwszych wniosków i refleksji. Obserwując obecną kadencję koalicji rządzącej w powiecie bełchatowskim, jestem przekonana, że dla Gminy Żelów jest to mało efektywna kadencja. Potwierdzeniem moich smutnych konkluzji jest już jej pierwsza połowa.

w 4 największych miejscowościach, gdzie znajdują się załytkowe drewniane kościoły: w Wygierzowie, Pożdżenicach, Kociszewie i Łobudzie. Tylko z zakresu ochrony środowiska i gospodarki wodnej w latach 2010-2014 przyznano Gminie Żelów z budżetu powiatu bełchatowskiego dotacje w wysokości ok. 1,3 mln zł, w tym na: modernizację dwóch parków miejskich przy pl. Dąbrowskiego i ul. Poznańskiej w Żelowie, gospodarkę odpadami, nowe sieci wodociągowe i kanalizacyjne, odbudowę rowów i przepustów drogowych, budowę chodników oraz oczyszczalnię ścieków. Dodatkowo, **Ochotnicze Straże Pożarne z terenu Gminy Żelów** otrzymały w analizowanym okresie kwotę prawie 0,5 mln zł z przeznaczeniem na termomodernizację strażnic, utworzenie terenów zieleni, zakup i doposażenie samochodów pożarniczych, zakup sprzętu bojowego. Niestety w **2015 i 2016 roku dla Ochotniczych Straży Pożarnych i innych podmiotów działających na rzecz społeczeństwa Gminy Żelów nie przyznano dotacji** ze względu (jak czytamy w informacji) na ograniczone środki. Ponadto, w 2016 roku nie przyznano także dotacji z zakresu ochrony środowiska i gospodarki wodnej ani z zakresu infrastruktury drogowej. W bieżącej kadencji jedynie w 2015 roku z zakresu ochrony środowiska i gospodarki wodnej zrealizowano zadanie polegające na budowie sieci wodociągowej, kanalizacji sanitarnej i deszczowej w ulicy Wolności (100 000 zł) i z zakresu infrastruktury drogowej wykonano w 2015

roku 3 zadania: odtworzenie stanu pierwotnego jezdni w miejscowości Bocianicha na kwotę 93.947,43 zł, dwukrotne powierzchniowe utwardzenie nawierzchni drogi powiatowej w miejscowości Jamborek (245.260,28 zł) oraz dokończenie zadania polegającego na odtworzeniu stanu pierwotnego jezdni, chodników, poboczy i rowów przydrożnych drogi powiatowej nr 1904 E Łobudzie – Bujny Szlacheckie (69.800,00 zł), czyli są to zadania rozpoczęte lub zaplanowane w poprzedniej kadencji. Pragnę nadmienić, że ostatnie z wymienionych zadań do chwili obecnej, moim zdaniem, nie jest dokończonych – brak wykonanych zjazdów na działki, co jest dużym utrudnieniem dla mieszkańców.

Ogromną bolączką na terenie Gminy Żelów jest droga powiatowa „Trakt Napoleoński”, który jest w fatalnym stanie. Wciąż czekamy na realizację tej jakże ważnej inwestycji. Zdaję sobie sprawę, że jest to zadanie kosztowne, ale Gmina Żelów jest gotowa partycypować w kosztach na zasadach, jak miało to miejsce przy innych inwestycjach realizowanych przez powiat bełchatowski na terenie Gminy Żelów w ubiegłej kadencji. Niestety, jak widać, tej inwestycji powiat nawet nie ma w planach. Trudno również nie zauważyć innych dróg powiatowych na terenie naszej gminy m.in. takich jak: Żelów – Grabostów, Kociszew – Karczmy, Wygierzów – Jawor i wiele innych znajdu-

jących się w złym stanie technicznym, za które odpowiada samorząd powiatowy. Bulwersującą sprawą także z ostatnich dni jest sposób naprawy dróg powiatowych na terenie Gminy Żelów, m.in. w miejscowości Pożdżenice, na ul. Kilińskiego w Żelowie. Pozostaje wciąż pytanie: jaki jest powód, że Gmina Żelów w 2016 roku nie została ujęta w żadnych planach dotacyjnych powiatu bełchatowskiego? Czyżby zmiana koalicji rządzącej przełożyła się na taki wynik dla Gminy Żelów? Przypominam, że w radzie powiatu mamy 3 przedstawicieli wybranych z terenu Gminy Żelów, w tym **wiceprzewodniczącego Rady Powiatu Dariusza Rogu- ta**. Radni powiatowi są wybierani przez mieszkańców w celu reprezentowania ich interesu społecznego na forum powiatu. Myślę, że celem nadrzędnym dla nich powinno być dobro i rozwój naszej małej o- czyszczyny. Może warto więc zadać im to pytanie, dlaczego Gmina Żelów pomijana jest w obecnej kadencji w planach finansowych powiatu bełchatowskiego i kiedy przyjdzie czas na ich skuteczność w dbaniu o interesy gminy?

Burmistrz Żelowa
Urszula Świerczyńska



Trakt Napoleoński

DNI ŻELOWA – DOŻYŃKI GMINNE 2016

URSULA, LOMBARD, SUMP- TUASTIC, WANDA I BANDA, MEGA DANCE – to gwiazdy tegorocznych Dni Żelowa, które zaplanowano w ostatni wakacyjny weekend (27-

28 sierpnia). Tradycyjnie w niedzielę w ramach Dni Żelowa odbędą się Dożynki Gminne. Na scenie zaprezentują się też lokalni wykonawcy oraz Orkiestra Dęta OSP

Żelów. Dla najmłodszych uczestników będzie wesołe miasteczko i różnorodne atrakcyjne stoiska. Drugiego dnia Panie z kół gospodyń wiejskich z terenu Gminy Że-

łów zaprezentują na gminnym stoisku promocyjnym przygotowane potrawy i inne smakołyki. Serdecznie zapraszamy Mieszkańców na wspólne świętowanie!

ZADBAJMY WSPÓLNIE O ZELOWSKĄ HISTORIĘ

W Zespole Szkół Ogólnokształcących powstanie Żelowska Izba Pamięci. Będzie to miejsce gromadzenia cennych pamiątek o historii Żelowa i edukacji dla kolejnych pokoleń.

Historia miasta i gminy Żelów jest naszym wspólnym dobrem nadrzędnym, które powinno być odpowiednio doceniane, propagowane i eksponowane. Przy Zespole Szkół Ogólnokształcących w Żelowie powstaje Izba Pamięci Żelowa, która ma spełniać te zadania. Będą tam prezentowane zdjęcia, dokumenty i przedmioty związane z historią naszego miasta. To ważne i wartościowe

przedsięwzięcie wymagające jednak współpracy z mieszkańcami. W imieniu organizatorów apelujemy o przekazywanie na rzecz Izby wszelkich pamiątek, zdjęć, ciekawych przedmiotów, które będą wyeksponowane w gablotach. Każdy ofiarodawca uzyska certyfikat współtwórcy Żelowskiej Izby Pamięci, a jego nazwisko będzie wpisane do specjalnego rejestru.

Czego szukamy?

- starych zdjęć;
- dawnych dokumentów (np. ausweisów, przedwojennych zaświadczeń, zawiadomień);
- starych przedmiotów użytkowych (np. członków, moździerzy, krosien itp).

Bardzo liczymy na Państwa pomoc w stworzeniu ważnego dla wszystkich mieszkańców miejsc, w którym współczesność spo-

tką się z przeszłością. Przedmioty można przynosić do sekretariatu ZSO przy ulicy Kilińskiego 40 od poniedziałku do piątku w godzinach 7.30-15.00.

Kontakt: sekretariat Zespołu Szkół Ogólnokształcących w Żelowie, tel. 44/634 11 70.

Osoby wyznaczone do realizacji przedsięwzięcia: Beata Jersak, Róża Pawlak-Skrok, Dorota Anglart-Figas.

PARAFIA UŻYCZYŁA GMINIE DZIAŁKI

Na początku kwietnia w Urzędzie Miejskim w Żelowie została podpisana umowa użyczenia pomiędzy Burmistrzem Żelowa Urszulą Świerczyńską i Proboszczem parafii M.B. Częstochowskiej Jackiem Ambroszczykiem. Przedmiotowa umowa dotyczy terenu przyległego do kościoła z przeznaczeniem na wykonanie

przez Gminę Żelów prac polegających na utwardzeniu i budowie infrastruktury towarzyszącej. W ramach podpisanej umowy, nieruchomości o pow. ok. 3200 m² zostanie utwardzona, ogrodzona i wyposażona w oświetlenie. Miejsce to będzie przeznaczone dla potrzeb swobodnego korzystania przez mieszkańców.



W ŻELOWIE POWSTANIE NOWOCZESNY OBIEKT SPORTOWY

„Budowa sali gimnastycznej wraz z zapleczem przy Szkole Podstawowej nr 2 w Żelowie” – to tytuł nowego zadania inwestycyjnego planowanego do realizacji w latach 2016-2018, na które 20 maja 2016 r. w Urzędzie Miejskim w Żelowie została podpisana umowa.

W efekcie powstanie nowoczesny obiekt sportowy bez barier architektonicznych pełniący funkcje dla realizacji zajęć sportowych i szkolnych, a także może być wykorzystywany komercyjnie do pełnienia funkcji ośrodka rekreacyjno-sportowego, organizowania imprez środowiskowych, uprawiania sportu przez okolicznych mieszkańców. Zaprojektowany obiekt posiada część ogólną, sale dydaktyczne i pomocnicze, szatnie, sanitariaty, magazyn sprzętu sportowego, bibliotekę z czytelnią. Sala sportowa będzie dawała możliwość gry m.in. w piłkę koszykową, ręczną, nożną i siatkówkę. Całkowity koszt zadania wynosi 3.385.999,97 zł brutto. Zakończe-

nie prac budowlanych oraz oddanie obiektu do użytkowania planowane jest do 10.05.2018 roku.

Na realizację zadania Gmina Żelów uzyskała dofinansowanie z Urzędu Marszałkowskiego - Departamentu Kultury Fizycznej, Sportu i Turystyki w wysokości 1.060.100,00 zł z podziałem na lata:

2016r. – 430.100 zł

2017r. – 480.000 zł

2018r. – 150.000 zł

Jak mówi Burmistrz Żelowa Urszula Świerczyńska – realizacja inwestycji uzasadnia brak pełnowymiarowej sali gimnastycznej w Żelowie, przez co dzieci zmuszone były do zajęć wychowania fizycznego na korytarzach szkoły. Jest to niedopuszczalne w dzisiejszej rze-

czywistości. W związku z tym, cieszę się bardzo, że udało się doprowadzić do realizacji zadania, a to z pewnością przyczyni się do polepszenia warunków uczniów szkoły i będzie miejscem aktywnego wypoczynku dla

mieszkańców.

Wykonawcą zadania będzie Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Handlowo-Usługowe „SANEL” Zdzisław Krupa, Janusz Zaniewicz Spółka Jawna.



AWARIA KANALIZACJI SANITARNEJ



Od kilku tygodni trwa usuwanie awarii kanalizacji sanitarnej na odcinku od pompowni głównej do ul. Poznańskiej. Istniejący kanał, który był posadowiony na głębokości 6 m uległ załamaniu, a warunki gruntowo-wodne terenu nie pozwalały na jego naprawę lub wymianę na tej głębokości. Opracowa-

ne badania geologiczne terenu potwierdziły występowanie niestabilnych gruntów wodonośnych. Zaszła więc konieczność wypłylenia kanału. Wykonawcą zadania jest firma SANEL, a jego wartość wynosi 379 455 zł. Przewiduje się, iż powstałe w wyniku prac utrudnienia w ruchu potrwać do 20.06.2016r.

WAŻNE DLA MIESZKAŃCÓW

REALIZACJA PROGRAMU „RODZINA 500+”

O początku kwietnia Miejsko-Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej w Żelowie realizuje program „Rodzina 500+”. Do tej pory mieszkańcy naszej Gminy złożyli 1022 wnioski, w tym w wersji elektronicznej 165. Zgodnie

z ustawą z dnia 11 lutego 2016 roku o pomocy państwa w wychowywaniu dzieci, termin na wydanie decyzji w sprawie ustalenia prawa do świadczenia wychowawczego w ramach programu „Rodzina 500+” wynosi trzy miesiące od

dnia złożenia wniosku z prawidłowo wypełnionymi dokumentami. Na koniec maja Ośrodek wydał już dla 450 rodzin decyzje administracyjne i wypłacił świadczenia wychowawcze. Z uwagi na ogrom pracy, decyzje w sprawie świad-

czenia wychowawczego będą sukcesywnie przygotowywane i wydawane. Ponadto przypominamy, że na wnioski złożone **do 1 lipca 2016r.** rodzice otrzymają wyrównanie wstecz od 1 kwietnia 2016r.

ŚLUB W PLENERZE

Od marca 2015 r. ustawa Prawo o aktach stanu cywilnego przewiduje możliwość zawierania małżeństwa poza urzędem stanu cywilnego, jednakże pod pewny-

mi warunkami. Wskazane przez nupturientów miejsce zawarcia małżeństwa musi zapewniać zachowanie uroczystej formy ceremonii oraz bezpieczeństwo

uczestników. W przypadku chęci zawarcia małżeństwa poza urzędem stanu cywilnego, należy złożyć wniosek do kierownika USC w okręgu rejestracji stanu cywil-

nego, w którym jest on właściwy. Koszt przyjęcia oświadczeń o wstąpieniu w związek małżeński w takim przypadku wynosi 1 tys. zł i stanowi dochód gminy.

POWSTANIE PLAN GOSPODARKI NISKOEMISYJNEJ

Plan Gospodarki Niskoemisyjnej jest dokumentem strategicznym na szczeblu lokalnym. Opracowanie wyznacza kierunki rozwoju w ramach ochrony powietrza na terenie całego samorządu. Zaplanowane działania, a następnie ich realizacja przyczynią się do zmniejszenia emisji zanieczyszczeń do powietrza w tym pyłów (PM_{2,5}, PM₁₀), dwutlenku siarki, tlenków azotu oraz emisji dwutlenku węgla, ze szczególnym uwzględnieniem obszarów, na których odnotowano przekroczenia jakości poziomów dopuszczalnych stężeń w powietrzu.

Opracowywany plan ma na celu:

- ograniczyć emisję dwutlenku węgla do atmosfery,
- zwiększyć udział energii odnawialnej w zużyciu energii końcowej,
- zredukować zużycie energii finalnej.

Plan Gospodarki Niskoemisyjnej dla Gminy Żelów dotyczy działań w zakresie administracji samo-

ządowej jak i innych podmiotów działających na terenie samorządu. Należą do nich między innymi mieszkańcy i przedsiębiorcy. W celu zdiagnozowania stanu obecnego i zaproponowania działań poprawiających jakość powietrza, została przeprowadzona ankietyzacja. Ankiety były dostępne w wersji elektronicznej na stronie internetowej Gminy Żelów oraz w wersji papierowej w Punkcie Informacyjnym Urzędu Miejskiego w Żelowie i innych miejscach publicznych. Dodatkowo, zostały one rozdyskrebowane przez sołtysów do mieszkańców sołectw. Termin oddania wypełnionych ankiet dobiegł końca 29 kwietnia 2016 roku. Zawarte w nich informacje uwzględniające realny potrzeby mieszkańców i przedsiębiorców z terenu Gminy Żelów, znalazły swoje odzwierciedlenie w planie.

Ponadto, Plan Gospodarki Niskoemisyjnej dla Gminy Żelów na lata 2016-2020, umożliwi Gminie Żelów aplikowanie o środki unij-

ne. Będzie je można przeznaczyć między innymi na: audyty energetyczne, termomodernizację budynków użyteczności publicznej, wymianę i modernizację instalacji elektroenergetycznych, wymianę i modernizację instalacji ciepłowniczych, poprawę węzłów komunikacyjnych, wymianę oświetlenia i urządzeń na energooszczędne, budowę obiektów pasywnych/energooszczędnych, montaż instalacji odnawialnych źródeł energii (OZE) oraz wykorzystanie energii z odpadów.

Dodatkowe wsparcie finansowe mogą także otrzymać mieszkańcy, przedsiębiorcy i inne podmioty działające na terenie gminy, które będą realizować zadania w zakresie gospodarki niskoemisyjnej. Do takiego wsparcia należą na

przykład dotacje, pożyczki, kredyty preferencyjne z Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej, Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Łodzi oraz z Banku Gospodarstwa Krajowego.

Planowany termin zakończenia prac nad projektem Planu Gospodarki Niskoemisyjnej dla Gminy Żelów na lata 2016-2020 - lipiec 2016 roku.

W opracowaniu przedmiotowego dokumentu uczestniczy firma doradczą ANLUK Łukasz Koziński.



Plan Gospodarki Niskoemisyjnej

GMINA ZAPŁACI ZA CZIPOWANIE PSÓW

Uprzejmie informujemy, że od 1 czerwca br. w ramach przyjętego do realizacji „Programu opieki nad zwierzętami bezdomnymi oraz zapobiegania bezdomności zwierząt w Gminie Żelów na rok 2016” mieszkańcy Gminy Żelów mają możliwość skorzystania z bezpłatnego oznakowania elektronicznym czipem swoich psów. Pozwoli to spełnić oczeki-

wania właścicieli zwierząt i w razie zaginięcia łatwiejsze odnalezienie. Czipowaniem mogą być objęte psy, których właściciele złożą oświadczenie potwierdzające fakt zamieszkiwania na terenie gminy Żelów oraz przedstawia aktualne zaświadczenie o zaszczepieniu psa przeciwko wściekliznie.

Oświadczenie takie należy zło-

żyć w Referacie Gospodarki Nie ruchomościami i Rolnictwa Urzędu Miejskiego w Żelowie pok. nr 23.

Będzie to również dokument uprawniający do wykonania bezpłatnej usługi oznakowania psa i zarejestrowania go w ogólnokrajowej bazie danych zwierząt oznakowanych. Miejszem świadczenia takiej usługi będzie Punkt Weterynaryjny w Buczku, ul. Spół-

dzielcza 3, z którym Gmina Żelów ma podpisaną stosowną umowę.

Zachęcamy wszystkich właścicieli psów do dobrowolnego oznakowania swoich pupili na koszt gminy. Usługi będą wykonywane w kolejności zgłoszeń do czasu wykorzystania środków finansowych przeznaczonych w 2016 roku na ten cel.

HARMONOGRAM ZBIÓRKI ODPADÓW WIELKOGABARYTOWYCH

GMINA ZELÓW

21.06.2016 r.		22.06.2016 r.	
Bujny Księżę Bujny Szlacheckie Bominy Grabostów, Kol. Grabostów Ostoja Kol. Ostoja Łobudzice Kol. Łobudzice Marszywiec Zelówek	Bocianicha Zabłoty Jamborek Karczmy Kol. Karczmy Kuźnica Kociszew Kol. Kociszew Pawłowa Dąbrowa Zagłówki Mauryców	Grębociny Sromutka Janów Tosin Sobki Pukawica Pożdżenice Podlesie Zalesie Jawor Wypychów Krześlów	Walewice Faustynów Wola Pszczółeczka Pszczółki Przecznia Łęki Chajczyny Kurów Kurówek Wygieźłów Nowa Wola Ignaców Kol. Pożdżenice

MIASTO ZELÓW

23.06.2016 r.		24.06.2016 r.	
ul. Kilińskiego ul. Górna ul. Zofii ul. Poprzeczna ul. Podleśna ul. Północna ul. Skłodowskiej ul. Kopernika ul. Jana Pawła II ul. Dzielna ul. Wschodnia ul. Złota ul. Kątna	ul. Łąkowa ul. Lubelska ul. Leśne Działy ul. Bujnowska ul. Pabianicka ul. Wolności ul. Ogrodowa ul. Krótka ul. Harcerska ul. Sportowa ul. Południowa ul. Komeńskiego ul. Piotrkowska	pl. Dąbrowskiego ul. Wąska ul. K. Wielkiego ul. B. Chrobrego ul. W. Łokietka ul. Mieszka I ul. Poznańska ul. Mickiewicza ul. Kościuszki ul. Sienkiewicza ul. Płocka ul. Boczna ul. Zachodnia ul. Kunickiego ul. Chrapkiewicza ul. Sikorskiego ul. Szkolna	ul. Św. Anny ul. Polna ul. Żeromskiego ul. Wrzosowa ul. Leśniczówka ul. Herbertowska ul. Grzybowa ul. Sosnowa ul. Ceramiczna ul. Wesola ul. Cegielniana ul. Nowy Rynek ul. Cmentarna ul. Przejazd ul. Leśna ul. Bukowa ul. Królewska

UWAGA! ZMIANA LOKALIZACJI PUNKTU KONSULTACYJNEGO

Informujemy, że od marca br. dotychczasowa siedziba Punktu Konsultacyjnego dla Osób z Problemem Alkoholowym i Ofiar Przemocy w Rodzinie, Punktu Profilaktyczno-Interwencyjnego dla Dzieci, Mło-

dzieży i Rodziców oraz Punktu Nieodpłatnej Pomocy Prawnej przeniesiona została do pok. nr 21-23 – II piętro w budynku administracyjnym w Zelowie ul. Żeromskiego 28.
Zapraszamy do korzystania

z nieodpłatnych porad i konsultacji:
Punkt Konsultacyjny dla Osób z Problemem Alkoholowym i Ofiar Przemocy w Rodzinie
– piątki w godz. 16.00 - 18.00
– soboty w godz. 9.00 - 14.00

Porady prawne udzielane są w czwartki w godz. 11.00 – 13.00.
Punkt Profilaktyczno – Interwencyjny dla Dzieci, Młodzieży i Rodziców
– czwartki w godz. 8.00 - 11.00
– soboty w godz. 14.00 - 19.00.

INWESTYCJE GMINNE

BUDOWA NOWEGO ARCHIWUM URZĘDU MIEJSKIEGO

Ponad pół miliona złotych – to kwota budowy nowego archiwum Urzędu Miejskiego w Żelowie. Wydatek zupełnie nie planowany, ale jak mówią zapisy wykonanej ekspertyzy technicznej, konieczny.

Realizacja zarówno zadań własnych jak i zleconych gminy, a dodatkowo pozyskanie środków zewnętrznych powoduje wytworzenie coraz większej ilości dokumentów, które powinny być przechowywane w archiwum zakładowym. Obecne archiwum, które znajduje się na poddaszu w nowej części budynku, nie jest przeznaczone na ten cel. Takie

stanowisko dzielą także autorzy ekspertyzy, w której czytamy – w związku z tym, że pomieszczenie wykorzystywane było jako archiwum zakładowe nastąpiło ugięcie stropu poddasza budynku, co jest spowodowane nadmiernym obciążeniem użytkowym stropu, który może doprowadzić do zagrożenia zdrowia lub życia osób przebywających w pomieszczeniu na niższej

kondygnacji. Na skutek tego zachodzi pilna potrzeba wybudowania archiwum zakładowego. W związku z tym podjęto decyzję o budowie nowego archiwum. W najbliższym czasie ruszą pierwsze prace. Zakres robót obejmuje utwardzenie terenu w geosystemie wokół budynku (od strony Urzędu Stanu Cywilnego), wykonanie miejsc parkingowych oraz niezbędnych in-

stalacji wewnętrznych i zewnętrznych. Rozbudowa budynku o pomieszczenia archiwum wymaga także wykonania nowych fundamentów, ścian zewnętrznych, wewnętrznych, ocieplenia ścian, nowych posadzek, stolarki i tynków oraz niezbędnych instalacji. Wykonawcą zadania będzie Przedsiębiorstwo Produkcyjno – Handlowo – Usługowym „SANEL”.

KOLEJNE REMONTY DRÓG GMINNYCH

*Remont dróg Bocianicha-Sowińce i Kurów (Rogowiec) to dwa nowe zadania inwestycyjne z zakresu infrastruktury drogowej, które obecnie są w sta-
nie realizacji. Pierwsza z nich będzie kosztowała ponad 97 966,43 zł, druga - 141 725,52 zł.*

W maju bieżącego roku zostały zawarte umowy z wykonawcami na realizację tych zadań. Przeprowadzony remont dróg znacznie polepszy komunikację, zapewni bezpieczeństwo zarówno dla kierowców jak i dla pieszych. Roboty ziemne na drodze Bocianicha – Sowińce polegać będą na profilowaniu i zagęszczeniu istniejącej warstwy z kruszywa kamiennego. Z uzyskanego kruszywa kamiennego z profilowania będą uformowane pobocza. Długość re-

montowanej drogi wynosi 437 mb, a szerokość 4 - 4,50 m. Nawierzchnia jezdni będzie pokryta asfaltobetonem.

Z kolei, roboty ziemne na drodze Kurów (Rogowiec) polegać będą na wykonaniu koryta wraz z profilowaniem i zagęszczeniem pod warstwy konstrukcyjne nawierzchni, a następnie wykonaniu potrójnego powierzchniowego utwardzenia nawierzchni na podbudowie z tłucznia dolomit. Długość drogi - 680 mb, szerokość - 3,50 m.



BIEŻĄCE NAPRAWY DRÓG

Na terenie Gminy Żelów trwają bieżące naprawy dróg gruntowych i tłuczniowych, oraz bitumicznych, które polegają na uzupełnianiu ubytków, dziur, usuwaniu uszkodzeń dróg, mogących powodować zagrożenie dla ruchu drogowego.

Obecnie realizowane jest zadanie pn. „Naprawa poprzez dostawę wraz z wbudowaniem kruszyw na drogi gminne na terenie Gminy Żelów w roku 2016”. Przewidywany koszt bieżących napraw polegających na wbudowaniu kruszywa, wyprofilowaniu oraz mechanicznym zagęszczeniu nawierzchni dróg wynosi 291 200,00 zł.

Równocześnie rozpoczęto realizację zadania pn. „Profilowanie nawierzchni dróg na terenie Miasta i Gminy Żelów oraz uzupełnianie nierówności gruzem betonowym oraz destruktem”. Roboty polegają na wyrównaniu podłożnym i poprzecznym korpusu drogi z nadaniem jej prawidłowych

spadków, likwidacją ubytków gruntowych, zaniżeń i kolein oraz wbudowaniu materiału drogowego. Kwota przewidziana na realizację tego zadania wynosi 62 484,00 zł.

Ponadto dobiegły końca remonty cząstkowe dróg gminnych o nawierzchniach bitumicznych, polegające na powierzchniowym utwardzeniu miejsc, uzupełnieniu ubytków w nawierzchniach przy użyciu emulsji modyfikowanych i grysów bazaltowych. Szacowany koszt remontów dróg o nawierzchniach bitumicznych wynosi 35 670,00 zł.

Zaplanowano również do realizacji zadanie pn. „Kopanie rowów odbierających wody

z dróg na terenie Gminy Żelów w roku 2016”. Zadanie to polegać będzie na pogłębia-

niących w obrębie rowu. Łączna długość rowów podlegająca przedmiotowemu zadaniu



niu rowu, udrożnieniu i usunięciu z namułu, ścięciu trawy, zakrzaczeń, samosiejek, wiekiem nieprzekraczających 10 lat ro-

nie może przekroczyć 6000 mb. Kwota przeznaczona z budżetu Gminy Żelów na to zadanie wynosi 35 400,00 zł.

POWIATOWY DZIEŃ INTEGRACJI

„Przeciw dyskryminacji na rzecz integracji” – pod takim hasłem przewodnim odbył się w Szkole Podstawowej nr 2 IX Powiatowy Dzień Integracji połączony z Międzynarodowym Dniem Dziecka.

Uroczystość zaszczycili goście: Burmistrz Zelowa Urszula Świerczyńska, Zastępca Burmistrza Zelowa Agnieszka Mysłowska, Kierownik Referatu Oświaty, Kultury, Sportu i Zdrowia Małgorzata Gajda, Pastor Parafii Ewangelicko-Reformowanej Tomasz Pieczko, Dyrektor Przedszkola Samorządowego nr 1 z oddziałami integracyjnymi w Zelowie Monika Laskowska, wieloletni przyjaciel szkoły Anna Nowak.

Tradycyjnie podczas krótkiej części oficjalnej do grona Przyjaciół Integracji dołączyli kolej-

ne osoby: Katarzyna Klemczak z Gimnazjum w Łobudzicach, Monika Wędrak – SZSO w Bełchatowie, Katarzyna Wolska – pedagog SP nr 2 w Zelowie.

Następnie rozpoczęła się wspaniała zabawa i nauka, w której oprócz uczniów szkoły, udział wzięła grupa integracyjna z Przedszkola Samorządowego nr 1 z oddziałami integracyjnymi w Zelowie, członkowie Stowarzyszenia Przyjaciół Osób Niepełnosprawnych, grupy integracyjne z Gimnazjum w Łobudzicach oraz Samorządowego

Zespołu Szkół Ogólnokształcących w Bełchatowie.

Dla dzieci z klas 0-III szkoła zamieniła się w wesoły, kolorowy plac zabaw, na którym uczyły się i bawiły na stacjach: wiedzy, muzyczno-tanecznej, sportowej, plastycznej oraz piękności. Natomiast uczniowie klas IV-VI oraz zaproszeni goście z Gimnazjum i SZSO uczestniczyli w pięciu warsztatach dotyczących integracji i dyskryminacji. Na warsztacie, który poprowadził pastor Parafii Ewangelicko-Reformowanej Tomasz Pieczko, próbowali od-

powiedzieć na pytanie: czy odrzucenie i wynikające z niego konsekwencje są zawsze konieczne? Była bajka terapeutyczna, o problemach zdrowotnych w literaturze i sztuce, warsztat muzyczny, plastyczny oraz dotyczący chorób i niepełnosprawności.

Podsumowaniem imprezy była prezentacja wykonanych prac oraz ognisko z kiełbaskami, lody i słodczyce. Tegoroczna impreza odbyła się dzięki wsparciu Zakładów Mięsnych „Gaik”, Zakładu Wędliniarskiego Kępa, sklepu Sedal oraz Rady Rodziców.

TRZECIOKLASIŚCI W ZMAGANIACH ORTOGRAFICZNYCH

20 uczniów klas trzecich szkół podstawowych z terenu Gminy Żelów zmierzyło się w XV edycji Gminnego Konkursu Ortograficznego. 11 z nich napisało dyktando o podwyższonym stopniu trudności na wysokim poziomie. Eliminacje odbyły się 25 maja w Szkole Podstawowej w Kociszewie.

Wyniki konkursu przedstawiają się następująco:

Pierwsze miejsce:

Maja Stępień (Szkoła Podstawowa nr 4 w Zelowie),
Karol Ociński (Szkoła Podstawowa nr 4 w Zelowie),
Jakub Selerowicz (Szkoła Podstawowa w Kociszewie).

Drugie miejsce:

Filip Dopadlik (Szkoła Podstawowa nr 4 w Zelowie)

Julia Mańkowska (Szkoła Podstawowa w Wygiełzowie)

Mateusz Siuta (Szkoła Podstawowa w Wygiełzowie)

Kinga Szewczyk (Szkoła Podstawowa w Bujnach Szlacheckich)

Trzecie miejsce:

Aneta Paziewicz (Szkoła Podstawowa nr 2 w Zelowie)

Olivier Jasiński (Szkoła Podstawowa nr 4 w Zelowie),

Wojciech Grał (Szkoła Podstawowa w Wygiełzowie)

Oliwia Gawel (Szkoła Podstawowa nr 2 w Zelowie)

Organizatorem konkursu i fundatorem nagród było Towarzystwo Szkolne Kociszew. Wszystkim uczestnikom gratulujemy i życzymy sukcesów w następnym etapie edukacyjnym!

RECYTOWALI „ŚWIERSZCZYKOWE WIERSZYKI”

Najmłodsi recytatorzy z Gminy Żelów uczestniczyli w Gminnych Eliminacjach Konkursu Recytatorskiego dla dzieci o tematyce przyrodniczej „Świerszcykowe wierszyki”, organi-

zowanych przez Dom Kultury w Zelowie we współpracy z Łódzkim Domem Kultury pod Patronatem Honorowym Burmistrza Zelowa Urszuli Świerczyńskiej. W konkursie wzięło

udział 17. reprezentantów szkół i przedszkoli z Gminy Żelów w wieku 5 – 11 lat. Bliska dzieciom tematyka konkursu i przyjemna atmosfera, panująca podczas prezentacji, pozwoliły na ciekawą



i swobodną interpretację wybranych wierszy. Jury w składzie: Małgorzata Gajda, Bernadeta Jóźwiak, Małgorzata Dębowska, po wysłuchaniu wszystkich uczestników konkursu, wytypowało laureatów, którzy reprezentowali naszą gminę w konkursie finałowym 29 maja br. w Łódzkim

Domu Kultury. Tam z kolei, dziewczynki rywalizowały o tytuł „Mistrzów Słowa” ze 150 reprezentantami szkół podstawowych i przedszkoli z całego województwa łódzkiego. Zaprezentowały się wspaniale pośród tej licznej grupy młodych recytatorów. Wróciły do domu z nagrodami, zadowolone z udziału w ciekawej i wesołej imprezie.

Gminę Żelów reprezentowały: Anna Chęcińska (Szkoła Podstawowa nr 2 w Zelowie), Karolina Martyniak (Szkoła Podstawowa w Bujnach Szlacheckich), Zuzanna Kopala (Przedszkole Samorządowe nr 1 w Zelowie). W etapie gminnym przyznano również trzy wyróżnienia: dla Anny Rogut ze Szkoły Podstawowej nr 2, Poli Papugi z Przedszkola Samorządowego nr 4 i Aleksandry Stężyły ze Szkoły Podstawowej nr 4.

CAŁA POLSKA CZYTA DZIECIOM



Biblioteka w Zelowie od kilku lat popularyzuje głośne czytanie dla dzieci w ramach akcji „Cała Polska czyta dzieciom”. Inauguracja akcji odbyła się w tym roku 5 maja przy pomniku Tadeusza Kościuszki na placu J. Dąbrowskiego. Popularne wiersze polskich autorów przedszkolakom czytała Urszula Świerczyńska Burmistrz Zelowa. Motywem przewodnim tegorocznej akcji jest uczenie dzieci bycia Polakami i miłości do kraju ojczystego. Na podstawie przeczytanego wiersza Władysława

Bełza „Kto ty jesteś Polak mały” pani Burmistrz opowiedziała o symbolach narodowych takich jak flaga, orzeł biały, hymn Polski. Ponadto podczas spotkania dzieci rozwiązywały zagadki czytane w formie wierszy przez gościa oraz prezentowały swoje zdolności artystyczne za co nagradzane były upominkami. Zwieńczeniem spotkania było wspólne pamiątkowe zdjęcie.

Podczas tegorocznej akcji dzieciom czytać będą jeszcze przedstawiciele służb mundurowych, instytucji i organizacji.

„W TROSCIE O NASZE BEZPIECZEŃSTWO”

XVIII Ogólnopolski Konkurs Plastyczny dla Dzieci i Młodzieży – troje laureatów z Gminy Zelów w wojewódzkim finale

Komendant Głównej Państwowej Straży Pożarnej – Szef Obrony Cywilnej Kraju we współpracy z Wydziałem Bezpieczeństwa i Zarządzania Kryzysowego Urzędów Wojewódzkich zaprosił jednostki samorządu terytorialnego do współorganizacji konkursu plastycznego.

Do etapu gminnego zgłoszono 43 prace. Komisja Konkursowa w składzie Joanna Samborska, Małgorzata Gajda, Barbara Biesaga po obejrzeniu wszystkich prac wyłoniła do etapu powiatowego następujących laureatów:

• **w I grupie – uczniowie klas I – III szkół podstawowych:**

Zofia Tarka (SP Wygiełzów), Maja Gorzelak (SP 2 Zelów), Aneta Doliwka (SP 2 Zelów), Michalina Rosiak (SP 2 Zelów), Lena Comer

(SP 2 Zelów);

• **w II grupie – uczniowie klas IV – VI szkół podstawowych:**

Natalia Góralewska (SP 2 Zelów), Adrian Radzimierski (SP Wygiełzów), Martyna Doliwka (SP 2 Zelów), Zuzanna Stanisławska (SP Wygiełzów), Paulina Ornafeł (SP Wygiełzów);

• **w III grupie – uczniowie gimnazjów:**

Natalia Kurczewska (Gm. Łobudź), Kamila Gocalek (ZSO Zelów), Natalia Tosik (Gm. Łobudź), Patrycja Sudak (Gm. Łobudź), Paulina Piorun (Gm. Łobudź).

Laureaci konkursu otrzymali nagrody w postaci książek ufundowane przez Burmistrza Zelowa.

Miło jest nam również poinformować, że troje laureatów tj.: Zo-

fia Tarka (SP Wygiełzów), Michalina Rosiak (SP 2 Zelów) i Natalia Kur-

czewska (Gm. Łobudź) przeszło do etapu wojewódzkiego.



czewska (Gm. Łobudź) przeszło do etapu wojewódzkiego.

Wszystkim uczestnikom dziękujemy za udział w konkursie, a zwycięzcom gratulujemy i życzymy powodzenia w etapie wojewódzkim.

WIOSENNY BAL EKOLOGICZNY



Stroje wykonane z odpadów były prezentowane przez dzieci z Przedszkola Samorządowego nr 1 w Zelowie podczas wiosennego balu ekologicznego. W dbałości o środowisko naturalne, stroje wykonane były z materiałów recyklingowych. Celem balu była edukacja dzieci w zakresie segregacji i wykorzystania surowców wtórnych. Pudełka tekturowe, gazety, płyty CD, nakrętki, butelki, folie i inne odpady zostały wykorzystane do kreacji pani wiosny, wróżek, rycerzy, zwierząt, postaci bajkowych i wielu innych. W programie balu, oprócz pokazu mody, znalazły się pąsy, konkursy i wiele innych atrakcji.

ŚWIATOWY DZIEŃ OCHRONY ŚRODOWISKA

Korowód Małych Ekologów - pochód ulicami miasta w strojach ekologicznych, z transparentami, kwiatami, instrumentami, a później dalsza część artystyczna w ogrodzie przedszkolnym – tak świętowano w Żelowie Światowy Dzień Ochrony Środowiska.

3 czerwca Przedszkole Samorządowe nr 4 zaprosiło inne żelowskie przedszkola oraz „O” z klas pierwszych do wspólnych obchodów. Dzieci spotkały się przy pomniku T. Kościuszki, przeszły w barwnym pochodzie ulicami miasta, a następnie przyszły do ogrodu przedszkolnego, gdzie odbył się Bal Wiosny – festyn ekologiczny z Teatrem Lalek i Aktora „PSI-KUS” z Łodzi. Na początku wszyscy mogli obejrzeć przedstawienie teatralne pt. „Skrzydlate marzenia”,

a później były gry i zabawy ruchowe o tematyce przyrodniczej. Pogoda dopisała i dzieci mogły zaprezentować swoje stroje ekologiczne, za które otrzymały ogromne brawa.

Uroczystość odbyła się w ramach projektu „Młodszy specjalista do spraw przyrody” – program edukacji ekologicznej w Przedszkolu Samorządowym nr 4 w Żelowie dofinansowany przez Wojewódzki Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Łodzi.



WOJEWÓDZKI FUNDUSZ
OCHRONY ŚRODOWISKA
I GOSPODARKI WODNEJ
W ŁODZI

NAJLEPSI W TURNIEJU O BEZPIECZEŃSTWIE W RUCHU DROGOWYM

Uczniowie Szkoły Podstawowej w Bujnach Szlacheckich zdobyli zwycięstwo w Powiatowych eliminacjach XXIX ogólnopolskiego turnieju o bezpieczeństwie w ruchu drogowym. W turnieju, który odbył się w Publicznym Gimnazjum im. Jana Pawła II w Szczercowie wzięło udział 8 trzyosobowych zespołów szkół podstawowych i 6 trzyosobowych zespołów szkół gimnazjalnych z terenu powiatu bełchatowskiego. Szkołę Podstawową im. mjr. Henryka Suchar-

skiego w Bujnach Szlacheckich reprezentowała drużyna w składzie: **Patryk Kubiak, Kacper Kędzia (uczniowie klasy 6) oraz Justyna Piotrowska (uczennica klasy 5)**. Uczniowie z Bujen Szlacheckich okazali się najlepszymi wśród zespołów ze szkół podstawowych - **zdobyli I miejsce w kategorii drużynowej**.

W kategorii indywidualnej nasi zawodnicy również wywalczyli zwycięstwo:

I miejsce - Patryk Kubiak

II miejsce - Justyna Piotrowska

Przed zwycięzcami kolejny wojewódzki etap turnieju, który zaplanowany jest na 13 maja 2016r. w Sieradzu. Uczniowie przygotowani są do turnieju przez opiekuna Barbarę Kałużną.

Główną ideą turnieju jest kształtowanie bezpiecznych zachowań na drodze wśród młodych uczestników ruchu drogowego oraz zapoznanie ich z zagadnieniami udzielania pomocy przedmedycznej. Turniej pogłębia umiejętności uczestników z zakresu prawa o ruchu

drogowym oraz daje możliwość wyrobienia właściwych nawyków i zachowań.

Zmagania konkursowe podzielone są na dwie części. Uczestnicy wykazują się znajomością zasad ruchu drogowego podczas testu, następnie sprawdzają swoje umiejętności w konkurencjach praktycznych - drużyny startujące w turnieju muszą pokonać rowerowy tor przeszkód. Serdecznie gratulujemy i trzymamy kciuki w kolejnych zmaganiach.

CYKL SPOTKAŃ DLA MŁODZIEŻY

Około 100 osób wzięło udział w cyklu spotkań zorganizowanych dla młodzieży przez Bibliotekę Publiczną w Żelowie. Celem takich działań było promowanie bezpiecznego i zdrowego stylu życia młodzieży oraz zapobieganie problemom związanym z używaniem środków odurzających, alkoholu, środków psychotropo-

wych itp. Spotkania prowadzone były przez wykwalifikowanego trenera, który przekazał młodym ludziom wiedzę na temat dopalaczy i uświadomił, że używki nie podnoszą jakości życia, a wręcz odwrotnie.

Program spotkań zawierał:

– spektakl teatralny pn. „Inna strona życia” skierowany do mło-

dzieży gimnazjalnej, poruszający tematy dopalaczy, narkotyków i alkoholu oraz konsekwencji ich zażywania, a także starający się odpowiedzieć na pytanie co powoduje, że młodzież sięga po używki.

– warsztaty wraz z prezentacją multimedialną pn. „Dopalacze – zamaskowana śmierć” skierowane

do młodzieży ponadgimnazjalnej.

– prelekcję dla rodziców nt. „Moje dziecko w obliczu zagrożeń” – dopalacze, narkotyki, alkohol.

Przedsięwzięcia zorganizowane zostały w ramach środków pozyskanych z Miejskiej Komisji Rozwiązywania Problemów Alkoholowych w Żelowie.

WIOSENNY PUCHAR BURMISTRZA ŻELOWA DLA NAJLEPSZEGO WĘDKARZA

Dużym zainteresowaniem wśród miłośników wędkarstwa cieszą się coroczne zawody o Puchar Burmistrza Żelowa. To już wieloletnia tradycja, zgodnie z którą Burmistrz Żelowa funduje nagrody dla 10 najlepszych i najmłodszego uczestnika zawodów. W tegorocznych zmaganiach, które odbyły się na zbiorniku wodnym Patyki w dniu 8 maja, startowało 12 zawodników. Najlepszy wynik (880 pkt) i Wio-

senny Puchar Burmistrza Żelowa zdobył Sebastian Gawroński. II miejsce z punktacją 660 wywalczył Jędrzej Laskowski, a III miejsce na podium przypadło dla Artura Nowańskiego (530 pkt). Nad przebiegiem zawodów i ważeniem ryb czuwała Komisja Sędziowska. Zwycięzcy otrzymali puchary i pamiątkowe dyplomy ufundowane przez Burmistrza Żelowa Urszulę Świerczyńską.



Ochotnicza Straż Pożarna w Wygielzowie **ZAPRASZA** na uroczystości związane z obchodami

85-lecia
OSP Wygielzów

3 lipca 2016 r.

Program uroczystości:

- 13:45** Przemarsz jednostek OSP
z placu strażackiego do Kościoła w Wygielzowie
- 14:00** Msza Święta w Kościele w Wygielzowie
- 15:00** Część oficjalna w OSP Wygielzów
- powitanie gości
 - okolicznościowe przemówienia i referaty
 - wręczenie dyplomów i podziękowań
 - uroczysta defilada pojazdów
- 16:00** Występ orkiestry dętej z OSP Kurów
- 16:40** Poczestunek
- 17:30** Zabawa taneczna



Patronat honorowy
Burmistrza Żelowa
Urzędu Gminy Żelowa



Miejsce uroczystości:

Plac strażacki przy OSP Wygielzów

WICEMISTRZOSTWO W PIŁCE SIATKOWEJ MĘŻCZYZN

Drużyna MG LKS Żelów zdobyła II miejsce w Powiatowych Mistrzostwach w Piłce Siatkowej Mężczyzn, które miały miejsce w Kleszczowie. W turnieju wzięło udział 5 drużyn, które wywalczyły awans po wcześniejszych eliminacjach gminnych. Żelowska drużyna w fazie grupowej zwyciężyła (2:1)

obronić tytułu z tamtego roku - drużynę z Belchatowa. W drugim meczu Żelów pokonał (2:0) drużynę Omega Kleszczów, gwarantując sobie wejście do finału. W finale MG LKS Żelów uległ drużynie z Drużbic 0:2. Wszystkie drużyny biorące udział w mistrzostwach, otrzymały pamiątkowe puchary oraz dyplomy.



TURNIEJ TOWARZYSKI 9-LATKÓW



7 drużyn chłopców zmagало się w niedzielę na żelowskim Orliku w turnieju towarzyskim piłki nożnej. Zwycięstwo odniosła drużyna Polonii Piotrków, która po emocjonującym meczu wygrała z drużyną Włókniarz Żelów I (1:0). Trzecie miejsce zajęła drużyna Włókniarz Żelów II, która w meczu o trzecie miejsce pokonała zespół Włókniarz Żelów III wynikiem (4:1). Oprócz wspomnianych drużyn zagrały jeszcze reprezentanci Żelowa - Włókniarz IV oraz drużyny Concordia Piotrków oraz Funinjo Buczek.

Fundatorem pucharów i medali w turnieju była Burmistrz Żelowa Urszula Świerczyńska. Puchary i medale zwyciężskim drużynom wręczała Zastępca Burmistrza Agnieszka Mysłowska. Turniej został zorganizowany przez Animatora Sportu boiska „Orlik” w Żelowie przy współpracy z Maciejem Mrowińskim.

W tym tygodniu na żelowskim Orliku zostaną rozegrane kolejne turnieje „Orlikowa Liga Mistrzów” w kategoriach: szkoły podstawowe i gimnazja.

WYSOKIE NOTY DLA ŻEŁOWSKICH DRUŻYN

12 czerwca br. w ośrodku wojewódzkiego zrzeszenia LZS w Ręcznie, odbyły się finały wojewódzkie LZS w konkurencjach: piłka nożna kobiet i mężczyzn, piłka koszykowa, piłka siatkowa, lekkoatletyka, przeciąganie liny i blok integracyjny dla osób niepełnosprawnych. W punktacji generalnej drużyna MG LKS Żelów zajęła III miejsce. Duży sukces odniosły drużyny męskie grające w piłkę koszykową, piłkę nożną, zajmując I miejsca na podium. Dru-

żyny te będą reprezentować woj. łódzkie w finałach ogólnopolskich, które zaplanowane są w dniach 26-28 sierpnia w Tarnowie Podgórnym (woj. wielkopolskie). Ponadto, w lekkiej atletyce mężczyzn zwyciężyła reprezentacja Żelowa, a w bloku integracyjnym II miejsce zajęło Stowarzyszenie Przyjaciół Osób Niepełnosprawnych w Żelowie. Finały wojewódzkie połączone były z uroczystymi obchodami 70-lecia LZS.



WYDAWCA:

Adres:

Redakcja:

PROJEKT I DRUK:

URZĄD MIEJSKI W ŻELOWIE

Urząd Miejski w Żelowie, ul. Żeromskiego 23, 97-425 Żelów

Olena Krawczuk - Chojnacka - redaktor naczelny, tel. 44 635 15 35, e-mail: pi@zelow.pl

Drukarnia TAGRAF - Usługi poligraficzne, Andrzej Taborowski, Bachorzyn 13, 98-113 Buczek

tel. 43 677 41 56, e-mail: tagraftaborowski@vp.pl Nakład: 2500 egzemplarzy